**10. Přehled práv a povinností rodičů a žáků**

Práva a povinnosti rodičů při vzdělávání se mohou v různých zemích lišit od situace v ČR. Připravili jsme přehled práv a povinností v českém jazyce a vašem rodném jazyce. S tímto tématem úzce souvisí sdělení informací o možnostech podpory žáků s OMJ, vyjasnění si rolí školy – žáka – rodiče při vzdělávání žáka s OMJ. Žádný z těchto aktérů není izolovaně zodpovědný za podporu vzdělávání dítěte/žáka. Pokud Vám škola tyto informace nesdělí, zeptejte se na ně. Vyjasněte si na schůzce, že došlo k vzájemnému porozumění.

**Práva žáků** (§21 školského zákona)

1. Všechny děti mají v ČR právo na základní vzdělání. Do základní školy mohou chodit i v případě, že zde rodiče nepobývají legálně, do mateřské školy a na střední školu již musí rodiče v den nástupu doložit oprávnění k pobytu. Vzdělání v ZŠ a SŠ je bezplatné. V MŠ se platí poplatky.
2. Děti (žáci) mají právo i na školské služby – tzn., že mohou chodit do školní družiny, školní jídelny, využívat poradenská zařízení ve škole (např. školního psychologa, výchovného nebo kariérního poradce, metodika prevence) i mimo školu (např. pedagogicko-psychologické poradny). Za některé tyto služby se platí (např. za družinu i za stravování v jídelně).
3. Všichni žáci mají právo zakládat v rámci školy samosprávné orgány žáků a studentů, volit a být do nich voleni, pracovat v nich a jejich prostřednictvím se obracet na ředitele školy s tím, že ředitel školy je povinen se stanovisky a vyjádřeními těchto samosprávných orgánů zabývat.

**Перелік прав та обов'язків батьків та учнів**

Права та обов'язки батьків протягом навчання в різних країнах можуть відрізнятися від ситуації у Чехії. Ми підготували перелік прав та обов'язків чеською мовою та Вашою рідною мовою. Ця тема тісно пов'язана з передачею інформації про можливості підтримки учнів з іншою рідною мовою (OMJ), з виясненням ролі школи-учня-батьків у вихованні учня з іншою рідною мовою (OMJ). Жоден із цих суб'єктів не несе виключної відповідальності за підтримку освіти дитини / учня. Якщо школа не надасть таку інформацію, запитайте про неї. При зустрічі переконайтеся, що всі сторони все зрозуміли.

**Права школярів** (§ 21 Закону про освіту)

1. Всі діти мають право на початкову освіту в Чеській Республіці. Вони можуть відвідувати початкову школу, навіть якщо їхні батьки проживають нелегально, в дитячий садок та середню школу батьки вже повинні принести дозвіл на проживання в день прийняття до школи. Освіта в початкових та середніх школах безкоштовна. За дитячий садок вноситься оплата.
2. Діти (учні) також мають право на отримання шкільних послуг, тобто вони можуть відвідувати групу продовженого дня, шкільної їдальні, отримувати консультації у школі (наприклад, у шкільного психолога, вихователя або кар'єрного радника, методика профілактики) а також поза школою (наприклад, педагогічно-психологічні консультації). Деякі з цих послуг оплачуються (наприклад, група продовженого дня і харчування у шкільній їдальні).
3. Всі учні мають право створювати в рамках школи органи самоврядування учнів та студентів, голосувати та бути обраними, працювати в них та за їх посередництвом звертатися до директора школи, причому директор школи повинен займатися заявами та позиціями цих органів самоврядування.
4. Žáci cizinci, kteří chodí do ZŠ a děti v posledním roce MŠ mají právo na bezplatnou jazykovou přípravu, kterou zajišťuje ředitel školy ve spolupráci se zřizovatelem (město, obec) a krajským úřadem (§20 školského zákona).
5. Děti a žáci mají právo na podporu také v případě, že pochází z odlišného kulturního prostředí a/nebo nedostatečně znají vyučovací jazyk a/nebo mají další specifické potřeby. V takovém případě mají právo na vyšetření v pedagogicko-psychologické poradně a na doporučení podpůrných opatření. Více viz ….................(§16 školského zákona).

**Společná práva žáků a jejich rodičů (zákonných zástupců)**

1. **Rodiče i žáci** mají právo **na informace** o průběhu a výsledcích vzdělávání svých dětí.
2. Rodiče mají právo kontaktovat školu a žádat informace o prospěchu a chování svého dítěte.
3. **Rodiče i žáci** mají právo vyjadřovat se ke všem rozhodnutím týkajícím se podstatných záležitostí jejich vzdělávání, přičemž jejich vyjádřením musí být věnována pozornost. Jakékoliv změny ve vzdělávání dítěte (přeřazení do jiné třídy, přeřazení do jiné školy apod.) musí být uskutečněny se souhlasem rodičů,
4. Rodiče mají právo žádat o přezkoušení svého dítěte, pokud mají pochybnosti o správnosti hodnocení na konci prvního nebo druhého pololetí, a to nejpozději do 3 pracovních dnů od vydání vysvědčení. V takovém případě písemně požádají ředitele školy o přezkoumání výsledků hodnocení žáka. Žádost je ke stažení v části *žádosti.*
5. Rodiče mají právo nesouhlasit se zařazením do ročníku, který neodpovídá věku jejich dítěte. Optimální je zařazení do ročníku vzhledem k počtu již absolvovaných ročníků, maximálně o rok níž.
6. Учні іноземці, які відвідують початкову школу та діти в останньому році дитячого садка, мають право на безкоштовну мовну підготовку, яка надається директором школи разом із організатором (містом, населеним пунктом) та регіональним органом влади (§ 20 Закону про освіту).
7. Діти та учні також мають право на підтримку, якщо вони походять з іншого культурного середовища та / або не недостатньо знають мову навчання та / або мають інші особливі потреби. У цьому випадку вони мають право на експертизу в педагогічно-психологічній консультації та на рекомендацію заходів підтримки. Для отримання додаткової інформації див …................. (§ 16 Закону про освіту).

**Спільні права учнів та їхніх батьків (законних представників)**

1. **Батьки та учні** мають право **на отримання інформації** про перебіг та результати навчання своїх дітей.
2. Батьки мають право звернутися до школи та попросити надати інформацію про успішність та поведінку своєї дитини.
3. **Батьки та учні** мають право висловлювати свої погляди на всі рішення, які стосуються основних питань їхньої освіти, при цьому має приділяється увага їхнім поглядам. Будь-які зміни в освіті дитини (переведення в інший клас, переведення в іншу школу тощо) повинно бути зроблено зі згодою батьків.
4. Батьки мають право звернуися з проханням про перескладання іспиту для своєї дитини, якщо вони сумніваються в правильності оцінки в кінці першого або другого півріччя, не пізніше, ніж протягом 3 робочих днів після видачі табеля. У цьому випадку вони письмово звернуться до директора школи з проханням переглянути результати оцінки студента. Заява доступна для завантаження у розділі *заяви.*
5. Батьки мають право не погодитися з зарахуванням до класу, який не відповідає віку їх дитини. Оптимальним рішенням є бути зарахованим до класу відповідно до кількісті класів, які вже було закінчено, максимально на клас нижче.
6. **Rodiče i žáci** mají právo na informace a poradenskou pomoc školy nebo školského poradenského zařízení (PPP – pedagogicko-psychologická poradna, SPC – speciálně-pedagogické centrum) v záležitostech týkajících se vzdělávání.
7. Vyšetření v pedagogicko-psychologické poradně může proběhnout na základě přímé žádosti rodičů/zákonných zástupců nebo na doporučení školy. S vyšetřením musejí dát vždy souhlas rodiče. Výsledky vyšetření patří výhradně do rukou rodičů žáka a ti pak rozhodují, zda škole výsledky poskytnou nebo ne.

**Povinnosti žáků (§22 školského zákona)**

**Žáci musí:**

1. Řádně docházet do školy a řádně se vzdělávat.
2. Dodržovat školní a vnitřní řád a předpisy a pokyny školy k ochraně zdraví a bezpečnosti, s nimiž byli seznámeni.

Pokud tato pravidla a předpisy nedodržují, mohou být vyloučeni například z ozdravného pobytu, školy v přírodě, výletu nebo školní družiny. Ze základní školy být vyloučeni nemohou, ale hrozí jim kázeňský postih (důtka, horší známka z chování), což ovlivňuje přijetí na střední školu. V krajním případě mohou být žáci umístěni na diagnostický pobyt do škol pro žáky s poruchami chování.

1. Plnit pokyny pedagogických pracovníků škol vydané v souladu s právními předpisy a školním nebo vnitřním řádem školy.
2. **Батьки та учні** мають право на інформаційну та консультативну допомогу від школи або шкільного консультаційного закладу (PPP - Педагогічно-психологічна консультація) стосовно питань освіти.
3. Обстеження в педагогічно-психологічній консультації може здійснюватися за безпосереднім запитом батьків / законних представників або за рекомендацією школи. Обстеження завжди повинно проходити за згодою батьків. Результати обстеження отримають виключно в руки батьки учня, а вони потім вирішують, чи школа отримає результати.

**Обов'язки учнів (§ 22 Закону про освіту)**

**Учні повинні:**

1. Сумлінно відвідувати школу та сумлінно навчатися.
2. Дотримуватися шкільних та внутрішніх правил та інструкцій щодо захисту здоров'я та безпеки, з яким вони були ознайомлені.

Якщо вони не дотримуються цих правил та положень, їх можна виключити, наприклад, з оздоровчої поїздки, школи на природі, екскурсії або групи продовженого дня. Вони не можуть бути виключені з початкової школи, але їм загрожує дисциплінарне покарання (догана, гірша оцінка з поведінки), що впливає на вступ до середньої школи. У крайніх випадках, учнів можуть послати на діагностичне перебування в школах для дітей з розладами поведінки.

1. Дотримуватися вказівок педагогічного персоналу шкіл, виданих відповідно до закону та шкільних і внутрішніх правил школи.

**Povinnosti rodičů (zákonných zástupců)**

1. **Rodiče mají povinnost** zajistit, aby dítě docházelo řádně do školy. Povinná školní docházka trvá deset let a po tu dobu dítě musí chodit do školy (posledního ročníku MŠ a 9 let v ZŠ). Rodiče za jeho docházku nesou odpovědnost a musí nepřítomnost dětí včas omlouvat.
2. Rodiče mají povinnost se na vyzvání ředitele školy nebo školského zařízení osobně zúčastnit projednání závažných otázek týkajících se vzdělávání dítěte nebo žáka.
3. **Rodiče mají povinnost** informovat školu o změně zdravotní způsobilosti, zdravotních obtížích dítěte nebo žáka nebo jiných závažných skutečnostech, které by mohly mít vliv na průběh jeho vzdělávání.
4. Jakékoliv změny bydliště, zdravotního pojištění, telefonu a jiných kontaktních údajů a další závažné okolnosti je nutné hlásit třídnímu učiteli, aby je zaznamenal do školní evidence.
5. V případě, že se z jakéhokoliv důvodu rozhodnete pro změnu školy během školního roku, informujte o tom vedení školy a požádejte si o dokumentaci.

POZOR! Pokud se dítě, které nemá trvalý pobyt na území České republiky, neúčastní vyučování nepřetržitě po dobu nejméně 60 vyučovacích dnů, nedoloží důvody své nepřítomnosti v souladu s podmínkami stanovenými školním řádem a ani po písemné výzvě ředitele školy zaslané na poslední známou adresu zákonného zástupce cizince nesdělí, že bude i nadále navštěvovat danou školu, přestává být dnem následujícím po uplynutí této doby žákem školy (§50 školského zákona).

1. Když dítě nechodí do školy, musí rodiče dítě omlouvat. Každá škola má svůj školní řád, kde je tato povinnost specifikována, ale zpravidla se musí omluvit do druhého dne. Pokud dítě např. odjíždí na ozdravný pobyt, zůstává doma z rodinných důvodů (dovolená, oslava svátků) musí rodiče většinou žádat školu předem o uvolnění. Viz žádosti.

**Обов'язки батьків (законних представників)**

1. **Батьки зобов'язані** потурбуватися про те, щоб дитина відвідувала школу належним чином. Обов'язкове навчання триває десять років, увесь цей час дитина мусить ходити до школи (останній рік в дитячому садку та 9 років у початковій та основній школі). Батьки несуть відповідальність за відвідування, вони повинні вчасно пояснювати відсутність дітей.
2. Батьки зобов'язані особисто брати участь у обговоренні важливих питань, пов'язаних з навчанням дитини чи учня, на вимогу директора школи або навчального закладу.
3. **Батьки зобов'язані** інформувати школу про зміни стану здоров'я, про проблеми із здоров'ям дитини чи учня або про інші серйозні факти, які можуть вплинути на перебіг навчання.
4. Слід повідомити класного керівника про будь-які зміни місця проживання, медичного страхування, телефону та інших контактних даних, а також про інші серйозні обставини, щоб він їх записав до шкільного обліку.
5. Якщо з будь-якої причини Ви вирішили змінити школу протягом навчального року, будь ласка, повідомте про це керівництво школи та попросіть документацію.

УВАГА! Якщо дитина, яка не має постійного місця проживання на території Чеської Республіки, не відвідує школу безперервно протягом щонайменше 60 навчальних днів, і не пояснить причини своєї відсутності відповідно до умов, передбачених шкільними правилами, а також навіть за письмовим запитом директора школи, відправленого на останню відому адресу законного представника іноземця, не повідомить, що і надалі продовжуватиме відвідувати дану школу, перестає бути на наступний день після закінчення цього терміну учнем школи (§ 50 Закону про освіту).

1. Коли дитина не ходить до школи, батьки повинні пояснювати відсутність дитини. Кожна школа має власні правила школи, де це зобов'язання специфіковано, але, як правило, вони повинні пояснити відсутність до наступного дня. Якщо дитина, наприклад, виїжджає на лікування, залишається вдома за сімейними обставинами (відпустка, святкування свят), батьки, як правило, повинні заздалегідь попросити школу про звільнення від уроків. Див. заяви.
2. Rodiče mají povinnost sledovat prospěch svých dětí v žákovských knížkách, je nutné známky podepisovat, aby učitelé věděli, že je rodiče viděli.
3. Je zapotřebí kontrolovat přípravu dětí do školy a psaní domácích úkolů, které musí rodiče podepisovat.
4. Školy organizují rodičovské schůzky, na kterých jsou rodiče informováni o prospěchu a chování svých dětí. Tyto schůzky většinou nejsou povinné, ale je v zájmu všech spolupracovat se školou a informovat se o svých dětech.
5. Батьки зобов'язані контролювати успішність своїх дітей у щоденниках, необхідно підписувати оцінки, щоб вчителі знали, що батьки їх бачили.
6. Необхідно контролювати підготовку дітей до школи та написання домашніх завдань, які повинні підписати батьки.
7. Школи організовують батьківські збори, де батьки дізнаються про успішність та поведінку своїх дітей. Ці збори, як правило, не є обов'язковими, але в спільних інтересах є співпрацювати зі школою і запитувати про своїх дітей.